

Tekoälyn hyödyntäminen sukututkimuksessa

15.1.2025 Reijo Luostarinen

Tekoäly sanasto haltuun

- Tekoäly tarkoittaa tietokoneohjelmia, jotka toimivat tarkoituksenmukaisella tavalla. Ne perustuvat kolmeen asiaan:
- Dataan eli tietokoneohjelmalle syötettyyn tietoon
- Algoritmeihin eli ohjelmalle annettuihin tarkkoihin toimintaohjeisiin sekä
- Laskentatehoon eli tietokoneen kykyyn käsitellä tietoa näiden ohjelmien avulla.
- Koneoppiminen on tekoälyn osa-alue, jonka avulla se etsii saamastaan aineistosta säännönmukaisuuksia ja tekee yleistyksiä. Sen apuna käytetään muun muassa neuroverkkoja.
- Neuroverkot ovat matemaattisia malleja, jotka perustuvat yhdistävään laskentaan. Verkkoon voi kytkeä jopa miljardeja yksinkertaisia laskutoimituksia eli neuroneja, jotka pystyvät yhdessä suorittamaan monimutkaista laskentaa.

- Syväoppiminen on neuroverkkojen alalaji, jolla koneita opetetaan matkimaan ihmisaivojen toimintaa.
- Kapea tekoäly on tietokoneohjelma, joka osaa tehdä vain yhtä asiaa.
- Yleinen tekoäly olisi ihmisen veroinen kaikissa älykkyyttä vaativissa tehtävissä. Se on joustavaa, eli se pystyy ratkomaan myös uusia ongelmia.
- Superäly ylittää ihmisen älykkyyden joka suhteessa
- Generatiivinen tekoäly keskittyy uuden sisällön luomiseen. Ohjelmat tuottavat ihmisen antamien opetusaineistojen ja ohjeiden pohjalta esimerkiksi tekstiä, kuvaa tai ääntä.
- Kielimalli on generatiivinen, tekstiä tuottava tekoäly, joka käyttää apunaan tilastollisia menetelmiä ja koneoppimista. Tunnettu esimerkki on OpenAI:n ChatGPT.
- Lähde: 14/2024 TIEDE s. 19

Vanhat käsinkirjoitustyyli

- Goottilainen käsinkirjoitustyyli oli käytössä Länsi- ja Keski-Euroopassa sekä Pohjoismaissa 1600-luvun alkuun asti. Goottilaiselle käsialatyyliille tyypillisiä olivat pystysuorat viivat ja kulmikkaat muodot. Se oli kehittynyt epäselvään tyyliin ja sitä oli vaikea lukea. 15. vuosisadan lopulla Saksassa kehittyi uusi tyyli, uusgoottilainen tai saksalainen tyyli.
- Italiassa uusi tyyli kehittyi 15. vuosisadalla muinaisten aikojen ihailun seurauksena. Renessanssin humanistit pitivät goottilaista kirjoitusta barbaarisena ja kehittivät uuden tyylin käyttämällä vanhoja roomalaisia malleja. Humanistinen eli latinalainen kirjoitus korvasi vähitellen goottilaisen kirjallisuuden Etelä- ja Länsi-Euroopassa, mutta saksankielistä kirjoitusta käytettiin edelleen saksan kielialueilla ja Pohjoismaissa.
- Saksassa ja Pohjoismaissa latinankieliset tekstit sekä henkilöiden nimet painettiin usein humanistiseen tyyliin. Humanistinen tyyli korvasi saksalaisen tyylin Pohjoismaissa 19-luvun alussa, mutta Saksassa se oli käytössä 20-luvun alkuun asti.

- Saksalainen tyyli muuttui tyylien yleisten suuntausten mukaisesti. Virkailijakoulut sekä koulujen opettajien julkaisemat oppaat vaikuttivat käsinkirjoitustyyliin. 1700-luvun lopulla saksalainen tyyli säilyi yli 200 vuotta, vaikka tyyli ei koskaan ollut yhtenäinen tuona aikana. Saksalaiselle käsialatyyliille oli tyypillistä erottaa viimeinen varsi seuraavasta kirjaimesta tarpeettomalla silmukalla. Näin kirjaimia **a**, **g**, **q**, **r**, **v**, **w** ja **y** yleensä kohdeltiin. Joskus kirjaimet **b**, **l** ja **t** saivat myös tarpeettoman silmukan.
- Jotkut kirjaimet merkittiin usein erityisesti erottamaan ne muista kirjaimista. Kaareva viiva lisättiin yleensä kirjainten **u**, **v** ja **w** yläpuolelle. **y**-kirjaimen päällä oli yleensä kaksi pistettä, jotka näyttivät yhdistelmältä **ij**. **y**-kirjaimen akseli oli normaalisti vinossa vasemmalle, kun taas **j** yhdistelmässä **ij** oli lähes pystysuora. Yleisissä yhdistelmissä kirjaimilla oli joskus erilainen ulkonäkö. Tällaisia yhdistelmiä ovat **ff**, **fft**, **sk**, **ss** (alun perin **sz**) ja **st**. 1700-luvulla ensimmäinen **t** kaksois **t** yhdistelmissä kirjoitettiin hyvin usein erittäin matalalle, kun taas toinen **t** kirjoitettiin korkeammalle.
- Isojen ja pienten kirjainten käyttö vaihteli. Yleensä kirjaimen koko on ainoa erottava piirre, ja on vaikea tietää, mitä niistä käytettiin.

Vanhan ruotsin oikeinkirjoituksesta

Kirjan tehokas käyttö edellyttää nykyruotsin ja vanhemman kielen (ennen vuotta 1906 kirjoitetun ruotsin) oikeinkirjoituksen erojen tuntemista. Seuraavassa esitellään tärkeimmät eroavuudet 1700-luvun ja nykyoikeinkirjoituksen välillä. Jotta voitaisiin löytää oikea kohta sanastosta, on ehdottoman tärkeää tietää, miten sanan alkukonsonantteja merkittiin, jotta voitaisiin käyttää nykyruotsin oikeinkirjoitusta (kts. esipuhe edellä) noudattavaa sanastoa. Se, miksi sanastossa ei ole käytetty asiakirjojen horjuvaa oikeinkirjoitusta, johtuu siitä, että kaikki eri asiakirjoissa esiintyvät saman sanan kirjoitusmuodot paisuttaisivat sanastoa tarpeettomasti. Nykyoikeinkirjoituksen käyttö hakusanoissa mahdollistaa myös sanaston käytön sadan viime vuoden tekstien lukemisessa.

Seuraavassa asetelmassa on vasemmalla vanha oikeinkirjoitus ja siitä viitataan sanastossa käytettyyn. On huomattava, että teksteissä esimerkkinä voi esiintyä monessa muussakin kirjoitusasussa. Edelleen on huomattava, että tyyppiä *skreven* > *skriven* olevassa muutoksessa on kyse enemmänkin kieliopista kuin oikeinkirjoituksesta. Mukaan on otettu vain käytön kannalta olennaisen tärkeät seikat. Kaikkien eri mahdollisuuksien huomioon otto hakusanastossa on käytännössä mahdotonta.

Konsonantit

Oikeinkirjoitusmuutos	Vanha oikeinkirjoitus	Nykyinen oikeinkirjoitus
ca > ka	cancellist, caractaire	kanslist, karaktär
ch > k	chemi, christelig, cholera	kemi, kristlig, kolera
ch > s	chergeant	sergeant
ck > k	starck	stark
co > ko	compagnie	kompani
dh > d, t	dhet, dhetta; åådh	det, detta; åt
f > v	lif, lof	liv, lov
fv > v	skrifva	skriva
h > 0	dheel, dehl, bääth, digh	del, båt, dig
hv > v	hvilcken	vilken
j > 0	änkja, lijda	änka, lida
qv > kv	qvick, qvinnsperson	kvick, kvinnsperson
th > d	thet, thetta	det, detta
z > s	lazarett, konungz	lasarett, konungs

Vokaalit

Oikeinkirjoitusmuutos	Vanha oikeinkirjoitus	Nykyoikeinkirjoitus
e > ä	enka, dervid	änka, därvid
e > i	skreven ¹ , sistveken ¹ , sistleden ¹	skriven, sistviken, sistliden
ee > e	een, deel	en, del
i > 0	änkia, skiära	änka, skära
å > o	bäck	bock
ö > y	höfvel	hyvel

¹Näissä tapauksissa on kyse verbin taivutuksessa eikä oikeinkirjoituksessa tapahtuneista muutoksista.

Lyhentäminen

Sanoja voi lyhentää kahdella tavalla: a) **katkaisemalla** eli jättämällä lopusta pois kirjaimia ja b) **supistamalla** eli poistamalla sanan sisästä kirjaimia jättäen loppuun yhden tai useampia.

Katkaisu

Esimerkkejä katkaisusta: *dr* dräng 'renki', *drag* dragon 'rakuuna'. Katkaisu merkittiin 1600- ja 1700-luvulla useimmiten kaksoispisteellä eikä nykyiseen tapaan pisteellä.

Supistaminen

Supistaminen on lukijan kannalta parempi tapa kuin katkaisu, koska se on helpompi tulkita. Useimmiten supistamiseen liittyy loppukirjainten korotus ja alleviivaus: B^{er} Broder, B^{de} Bonde, H^r Herr.

© Heikki Särkkä

2. tarkistettu painos

ISBN 978-952-93-3375-2

Painopaikka: KTMP | Ykkös-Offset, Mustasaari 2014

Tuomiokirjahaku

Hae ja selaa historiallisia tuomiokirjoja automaattisen tekstintunnistuksen avustamana.

Multicentury HTR Demo

The HTR pipeline contains three components: text region detection, textline detection and handwritten text recognition. The components run machine learning models that have been trained at the National Archives of Finland using mostly handwritten documents from 17th, 18th, 19th and 20th centuries.

Input image can be uploaded using the *Input image* window in the *Text content* tab, and the predicted text content will appear to the window on the right side of the image. Results of text region and text line detection can be viewed in the *Text regions* and *Text lines* tabs. Best results are obtained when using high quality scans of documents with a regular layout.

Text content

Text regions

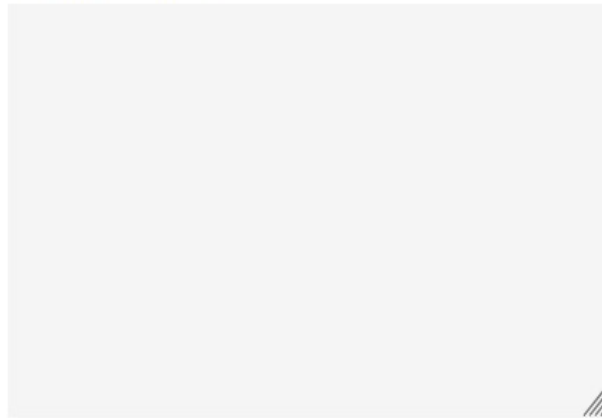
Text lines

Input image


Drop Image Here
- or -
Click to Upload



Predicted text content



Process image

<https://huggingface.co/spaces/Kansallisarkisto/Multicentury-HTR-Demo>



<https://www.transkribus.org/>

Avaa mennineen Transkribusin avulla

Transkribusin avulla voit tunnistaa tekstin automaattisesti helposti, muokata saumattomasti, tehdä vaivatonta yhteistyötä ja jopa kouluttaa mukautettua tekoälyä minkä tahansa lomakkeen historiallisten asiakirjojen digitointiin ja tulkitsemiseen.

Katso ominaisuudet

Kokeile ilmaiseksi

100 hyvittämistä ilmaiseksi. Joka kuukausi.



Ominaisuudet historian avaamiseen

Ominaisuudet historian avaamiseen



**Tekoälyn tekstin
tunnistaminen**



**Mukautettu
tekoäly koulutus**



**Kenttä ja pöydän
tunnust.**



**Tehokas tekstin
toimittaja**



**Julkaisu & Haku
Työkalu**

Kokeile sitä

Rekisteröidy

Sähköposti **

Salasana **



Vahvista salasana **



Ensimmäinen nimi **

Lastin nimi **

Haluan saada READ COOP uutiskirjeen **

- ☐ Ei
☐ Kyllä

[« Takaisin kirjautumiseen](#)

Rekisteröidy

Mikä tuo sinut Transkribukseen?

Valitse käyttötarkoitusta parhaiten kuvaava tarkoitus.



Henkilökohtaiset ja perheprojektit

Sukuhistoria, sukututkimus, henkilökohtainen käyttö



Akateeminen tutkimus

Yliopistohankkeet, tutkimukset, tutkimushankkeet



Institutionaaliset ja organisatoriset aloitteet

Arkistot, kirjastot jne.



Asiantuntijapalvelut ja yrityskäyttö

Digitointipalvelujen tarjoajat, yrityskäyttö jne.



Muut

Täsmennä

Miten aiot käyttää Transkribusta?



Yhdessä muiden kanssa



Yksin

Mitä aiot tehdä Transkribuksen kanssa?

Valitse kaikki soveltuvat.



Analogisten asiakirjojen puhtaaksikirjoittaminen ja lukeminen



Tietojen poimiminen (taulukot, kentät, tunnisteet jne.)



Julkaise asiakirjani verkossa



Muut

Täsmennä

Millaista materiaalia aiot käyttää?

Valitse käyttötarkoitusta parhaiten kuvaava tarkoitus.



Käsin kirjoitetut tekstit (kirjeet, muistiinpanot, muistiinpanot jne.).



Kirjat tai konekirjoitettu aineisto



Luettelot (kirkonkirjat, rekisterit jne.)



Lomakkeet (luettelot, hakemistot jne.)



Sanomalehdet



Muut

Täsmennä

Perustetaan ensimmäinen kokoelma!

Transkribuksen kokoelmat ovat kuin projektisi kansioita, jotka on suunniteltu auttamaan sinua järjestämään ja hallitsemaan asiakirjojasi tehokkaasti.

Anna nimi ensimmäiselle kokoelmallesi:

 1871958

Ensimmäinen kokoelmani

 1 Asiakirjat  Owner

Perustetaan ensimmäinen kokoelma!

Transkribuksen kokoelmat ovat kuin projektisi kansioita, jotka on suunniteltu auttamaan sinua järjestämään ja hallitsemaan asiakirjojasi tehokkaasti.

Anna nimi ensimmäiselle kokoelmallesi:

1871958

Luostarinen

1 Asiakirjat Owner



Kaikki on valmista!

Ensimmäinen kokoelmasi on valmis, ja seuraava askel on yksinkertainen: lataa kuva ja saat ensimmäisen transkriptiosi nopean tekstintunnistuksen avulla.

If you need any assistance, [olemme täällä auttamassa.](#)

Discover your documents' stories with Transkribus!



Kaikki on valmista!

Ensimmäinen kokoelmasi on valmis, ja seuraava askel on yksinkertainen: lataa kuva ja saat ensimmäisen transkriptiosi nopean tekstintunnistuksen avulla.

If you need any assistance, [olemme täällä auttamassa.](#)

Discover your documents' stories with Transkribus!



Avaa mennineen Transkribusin avulla

Transkribusin avulla voit tunnistaa tekstin automaattisesti helposti, muokata saumattomasti, tehdä vaivatonta yhteistyötä ja jopa kouluttaa mukautettua tekoälyä minkä tahansa lomakkeen historiallisten asiakirjojen digitointiin ja tulkitsemiseen.

Katso ominaisuudet

Kokeile ilmaiseksi

100 hyvittämistä ilmaiseksi. Joka kuukausi.



Ominaisuudet historian avaamiseen

Platform & Features

EN

Solutions

Resources

The co-op

Plans & pricing **New**

Open app

Try free

Sign in to your account

Email

Password



☐ Remember me

[Forgot Password?](#)

Sign In

New user? [Register](#)

Tervetuloa Transkribus, Reijo!


[Lataa tiedostoja](#)
[Nopea tekstintunnistus](#)


Now available: Our new Transkribus subscription plans: experience enhanced features and maximize your benefits today! [Learn more](#)



Kokoelmat

[Kaikki kokoelmat >](#)

1871958



Luostarinen

1 Asiakirjat Owner

1871964



Quick Text Recognition

0 Asiakirjat Owner

Nopea tekstintunnistus

Kieli

German

Standard Model



Super Model



AI Model: The German Giant I

Drag & Drop your files or

[Browse](#)

Tervetuloa Transkribus, Reijo!



Now available: Our new Transkribus subscription plans: experience enhanced features a

Kokoelmat

1871958



Luostarinen

1 Asiakirjat Owner

1871964

Quick Text Recognition

0 Asiakirjat Owner

Nopea tekstintunnistus

Kieli

German



Standard Model



Super Model ⓘ

Drag & Drop your files or

Browse

Lataa tiedostoja



Luostarinen

Asiakirjan otsikko

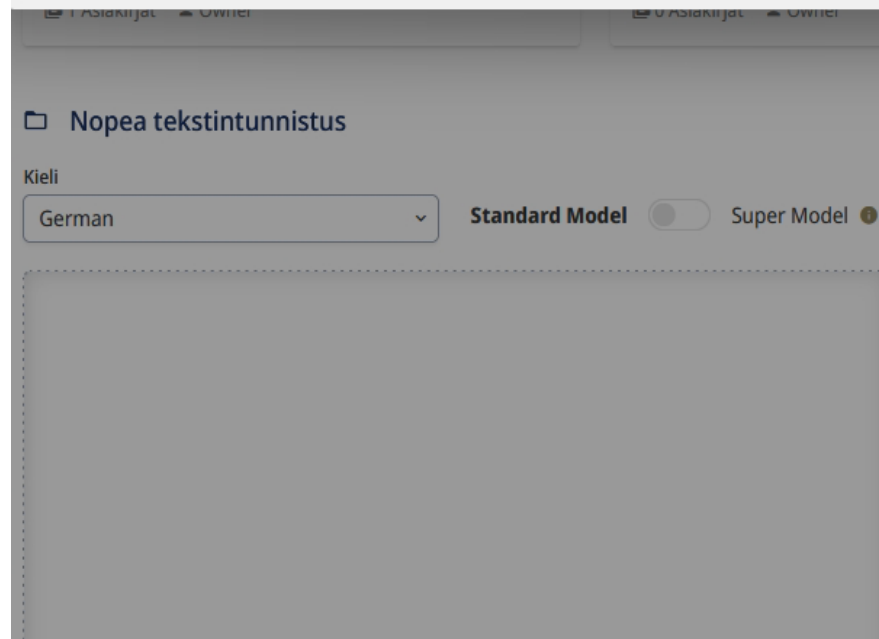
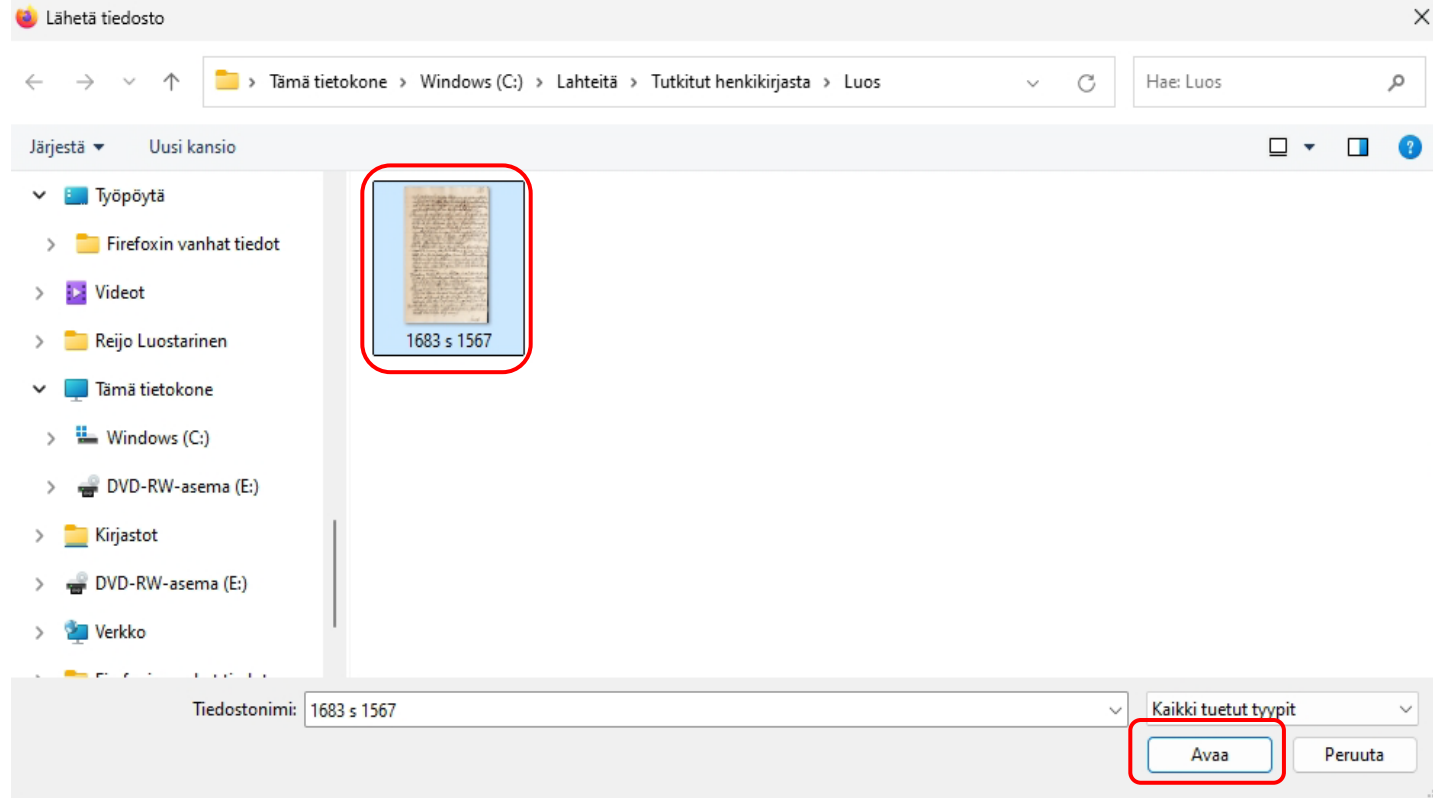
Aseta asiakirjan otsikko

Drag & Drop your files or

Browse

Huom: Hyväksytyt tiedostomuodot ovat JPEG/JPG (10 MB), PNG (10 MB) ja PDF (200 MB), joiden enimmäispituus on 3000 sivua. [Lisätietoja...](#)

Lähetä



Tervetuloa Transkribus, Reijo!



Now available: Our new Transkribus subscription plans: experience enhanced features a

Kokoelmat

1871958



Luostarinen

1 Asiakirjat • Owner

1871964

Quick Text Recognition

0 Asiakirjat • Owner

Nopea tekstintunnistus

Kieli

German



Standard Model



Super Model ⓘ

Drag & Drop your files or

Browse

Lataa tiedostoja



Luostarinen ⓘ

Asiakirjan otsikko

1683 s 1567

Drag & Drop your files or

Browse



1683 s 1567.jpg

3.8 MB

Huom: Hyväksytyt tiedostomuodot ovat JPEG/JPG (10 MB), PNG (10 MB) ja PDF (200 MB), joiden enimmäispituus on 3000 sivua. [Lisätietoja...](#)

Lähetä

Tervetuloa Transkribus, Reijo!



Now available: Our new Transkribus subscription plans: experience enhanced features a

Kokoelmat

1871958



Luostarinen

1 Asiakirjat • Owner

1871964

Quick Text Recognition

0 Asiakirjat • Owner

Nopea tekstintunnistus

Kieli

German



Standard Model



Super Model ⓘ

Drag & Drop your files or

Browse

Transkribus Server Jobs



[Avaa koko työpaikkataulukko >](#)

Otsikko

Työ

Aloita

Tila

Toiminta

1683 s 1567

Create Document

22. jouluk. klo 10.30

FINISHED



Home > Collections > Luostarinen > **1683 s 1567** ▾

0 Valitut



Tunnista



Junamalli



Vie



Sivuja per sivu: 96 ▾

Transkribus Server Jobs

[Avaa koko työpaikkataulukko >](#)

Otsikko

Työ

Aloita

Tila

Toiminta

1683 s 1567

Create Document

22. jouluk. klo 10.30

FINISHED





- ★ Suosikkimallit0
- 🌐 Julkiset mallit238
- 🔒 Yksityiset mallit0

Suodatin

Search ...

Kielet

Search

Käsin kirjoitettu tai painettu

Vuosisadat



Nimi	Sanat	CER	Kieli
Search			
The Text Titan I (Super model)		2.95%	GER, DUT, FRE, FIN, SWE, ENG
The German Giant I	15 420 976	8.30%	GER
The Dutchess I	11 693 499	4.30%	DUT
Transkribus Print M1	5 068 310	2.20%	GER, ENG, DUT, FRE, SWE, FIN, POL, ITA, SPA, CZE, SLO, SLO, POR
Transkribus French Model 1	1 933 011	7.80%	FRE
Agapet17	115 606	8.15%	ARA
Notaires montréalais: Basset, Bénigne Nouvelle-France, 17e siècle	345 668	6.58%	FRE
Nordic typewriter 1900-1950	58 585	1.58%	NOR, SWE, DAN
Spanish Sage (Super model)			SPA
19th century Schochisk Fraktur	64 063	0.02%	NOR, NOR, DAN
Slovenian 18th and 19th century manuscripts	170 159	3.29%	SLO
Spanish Gothic Incunabula (HSMS)	180 152	0.77%	SPA, OLD
Large Zeeuws model 1550-1700	2 752 675	3.15%	DUT
Early Portuguese Printing	122 754	2.67%	POR

★ Suosikkimallit 0

Julkiset mallit 238

Yksityiset mallit 0

Jos alla olevat valikot puuttuu niin saat sen tästä



Suodatin

Search ...

Kielet

Search

Käsin kirjoitettu tai painettu

Käsin kirjoitettu tai painettu

Käsin kirjoitettu

Painettu

Nimi	Sanat	CER	Kieli
Search			
The Text Titan I (Super model)		2.95%	GER, DUT, FRE, FIN, SW
The German Giant I	15 420 976	8.30%	GER
The Dutchess I	11 693 499	4.30%	DUT
Transkribus Print M1	5 068 310	2.20%	GER, ENG, DUT, FRE, SW
Transkribus French Model 1	1 933 011	7.80%	FRE

Scholar

Esittelyssä

ID: 51170

The Text Titan I (Super model)

Luo Transkribus

5 huhtik 2023

★ Suosikkimallit 0

🌐 Julkiset mallit 169

🔒 Yksityiset mallit 0

Suodatin

🔍 Search ...

Kielet

🌐 sw

gsw:Swiss German; Alemannic; Alsatian

ssw:Swati

swa:Swahili

swe:Swedish

tn:Tswana

Nimi

Search

Sanat

CER

Kieli

The Text Titan I (Super model)		2.95%	GER, DUT, FRE, FIN, SW
The German Giant I	15 420 976	8.30%	GER
The Dutchess I	11 693 499	4.30%	DUT
Transkribus French Model 1	1 933 011	7.80%	FRE
Agapet17	115 606	8.15%	ARA



The Text Titan I (Super model)

Luonut Transkribus

5 huhtik 2023

Suosikkimallit 0

Julkiset mallit 8

Yksityiset mallit 0

Suodatin

Search ...

Languages

Swedish

sw

Käsin kirjoitettu

Vuosisadat

021

Nimi	Sanat	CER	Kieli
Search			
The Text Titan I (Super model)		2.95%	GER, DUT, FRE, FIN, SWE, ENG
Stockholm Notaries 1700 4.1	1 667 192	2.30%	SWE
The Swedish Lion I	15 654 929	4.00%	SWE
Stockholm Notaries 1700 3.0	1 300 070	1.70%	SWE

ID: 52321

Swedish 17th century (Save

0

Nimi
Search

Sanat

CER

Kieli

The Text Titan I (Super model)

2.95%

GER, DUT, FRE, FIN, SWE, ENG

Stockholm Notaries 1700 4.1

1 667 192

2.30%

SWE

The Swedish Lion I

15 654 929

4.00%

SWE

Stockholm Notaries 1700 3.0

1 390 979

1.70%

SWE

Swedish 17th century (Savo, Eastern Finland)

470 065

3.80%

SWE

Jaemtlands domsaga 1.0

493 455

5.30%

SWE

T100

3.26%

GER, ENG, FIN, FRE, FIN, SWE

NAF Court Records M10 v2

1 226 202

2.50%

SWE

21

ID: 52321



Swedish 17th century (Savo, Eastern Finland)

Luonut Ville-Pekka Kääriäinen

20. toukok. 2023

Kielet

SWE

Koulutusjoukon koko

Sivut

1 353

% CER (Accuracy)

3.80%

Koulutettu

handwritten

Näytä yksityiskohdat





Ei transkriptiota tälle sivulle



 Aloita automaattinen transkriptio

A+

A-



1 127
2
3 Lars Melckiorson, Michel Ikoheinen, och Hendrich Päsöin
4 är förrättat, dij effter Harnisköldz begiäran förordna
5 des iämpte häradzhöfdingen, Madz Päsöin, Madz Pöllöin,
6 och Jöran Pulkin, på en Ny Syn och besichtning,
7 Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordt-
8 wickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om den
9 tiufnat som Rytteren Hendrich Pählask begänget
10 hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för
11 mantes tillsanningens bekännelse, den der om
12 sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekändt
13 hafwer, att han honom 12 D wärde afhändt hafwer
14 detta effter begiären adsacta fördes,
15 häradszkrifwaren axel koper, kärke till wefwaren
16 Oxeldinmanen, att han intet wil fördig giöra den
17 räf som han fastelagz tijden honom til räfwa gifwet
18 begiärandes nu af honom allenast gäret, til-
19 sades altså wefwaren geenet genast ifrån sin
20 lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade
21 att in wenda p.
22 Emellan Michel Kenoin, och Tholas Naukarins sam-
23 fälte tegar, förordnades Nembdemannen Lars Mil-
24 morson, Hendrich Päsöin, och Påhl Nättuin, att dhela
25 dhem emellan effter öhre och ortung p
26 Saligl. lagläsarens Naqvini åkerlandz Enckia sin be-
27 swarade öfwer Anders Larson, att han skall hugget
28 swidie på hennes landh, och sedermera der på
29 rofwer sedt, begiärandes nu att det till nästa
30 ting arresteras måtte, då parterna kunna medh doom

Tarkista ja korjaa virheet



4 det exempel af att tillhöfning, Madz Pösoin, Madz Pöllöin,
5 of Jöran Pulkin, på en Ny Syn och besichtning.
6 Borgaren, Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordt-
7 wickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om den
8 tiufnat som Ryttaren Hendrich Pählask begänget
9 hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för
10 mantas tillsanningens bekännele, den der om
11 sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekändt
12 hafwer, att han honom 12 D wärde afhördt hafwer
13 detta efter begiäran, wäcka förord
14 Emellan, Michel Kousin, och Oxeldinmanen, a
15 fälte tegar, förord
16 morson, Hendric
17 dhem emellan ef
18 Saligl. lagläsaren
19 swarade öfwer A
20 swidie på hennes
21 rofwer sedt, begi
22 ting arresteras måtte, då parterna kunna medh doom
23 Jöran

Region 1

- 1509
- 127
- Lars Melckiorson, Michel Ikoheinen, och Hendrich Päsöin
- är förrättat, dij effter Harnisköldz begiäran förordna
- des iämpte häradzhödingen, Madz Päsöin, Madz Pöllöin
- och Jöran Pulkin, på en Ny Syn och besichtning,
- Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordt-
- wickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om den
- tiufnat som Ryttaren Hendrich Pählask begänget
- hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för
- mantes tillsanningens bekännele, den der om
- sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekändt
- hafwer, att han honom 12 D wärde afhördt hafwer
- detta efter begiä
- häradszkriwaren
- Oxeldinmanen, a
- räf som han faste
- begiärandes nu a
- sades altså wefw
- lefwerera, aldens
- att in wenda p.
- Emellan Michel K
- fälte tegar, förord
- morson, Hendric
- dhem emellan ef
- Saligl. lagläsaren
- swarade öfwer A
- swidie på hennes
- rofwer sedt, begi
- ting arresteras måtte, då parterna kunna medh doom

Kumoa

Tee uudelleen

Leikkaa

Kopioi

Lijitä

Lijitä ilman muotoilua

Poista

Valitse kaikki

Tulosta valinta...

Google-haku: "Borgaren Hendri..."

Käännä valinta kielelle suomi

Näytä valinnan lähdekoodi

Tarkastele saavutettavuusominaisuuksia

Tarkastele

A+

A-

🔍

📄

☰

🔍

🔍

🔍

⚙️

>

Automaattinen tallennus

Aptos (Leipät)

Asiakirja1 -...

Haku

RL

Tiedosto

Aloitus

Lisää

Piirrä

Rakenne

Asettelu

Viittaukset

Postitukset

Tarkista

Näytä

Ohje

Acrobat

Kommentit

Muokkaaminen

Jaa

Liitä

Leikepöytä

Aptos (Leipäteksti)

11

B

I

U

x₂

x²

A

A

Fontti

Kappale

Tyylit

Muokaus

Luo PDF-tiedosto ja jaa linkki

Luo PDF-tiedosto ja jaa se Outlookilla allekirjoituksia

Pyydä

Sanele

Kirjoitusavustaja

Apuohjelmat

Adobe Acrobat

Puhe

Kirjoitusavustaja

Apuohjelmat

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Aptos (Leipäteksti)

11

A

A

B

I

U

A

A

Tyylit

Uusi kommentti

Hae valikoista

Leikkaa

Kopioi

Liittämisesetukset

Fontti...

Kappale...

Etsi

Synonyymit

Lue ääneen

Käännä

Linkki

Uusi kommentti

Sivu 1/1

0 sanaa

suomi

Ennakoiva tekstinsyöte: käytössä

Helppokäyttöisyys: tutustu suosituksiin

Keskity

100 %

Automaattinen tallennus

Apotos (Leipät)

Asiakirja1

Haku

Automaattinen tallennus

RL

Tiedosto

Aloit

Lisää

Piirä

Rakenne

Asettelu

Viittaukset

Postitukset

Tarkista

Näytä

Ohje

Acrobat

Kommentit

Muokkaaminen

Jaa

Liitä

Liitä

Liitä

Fontti

Fontti

Fontti

Kappale

Tyylit

Muokaus

Luo PDF-tiedosto ja jaa linkki

Luo PDF-tiedosto ja jaa se Outlookilla

Pyydä allekirjoituksia

Sanele

Kirjoitusavustaja

Apuohjelmat

Liitä

Liitä

Liitä

Fontti

Fontti

Fontti

Kappale

Tyylit

Muokaus

Luo PDF-tiedosto ja jaa linkki

Luo PDF-tiedosto ja jaa se Outlookilla

Pyydä allekirjoituksia

Sanele

Kirjoitusavustaja

Apuohjelmat

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordt-wickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om den tiufnat som Rytaren Hendrich Pählask begänget hafwer, och Engelhagen tilhördt hwilken noga för mantes tillsanningens bekännelse, den der om siidor fulkomligen intygade att Pahleck bekänt hafwer, att han honom 12 D värde afhändt hafwer detta effter begiären adsacta fördes, häradzskrifwaren axel koper, kärke till wefwaren Oxeldinmanen, att han intet wil fördig giöra den räf som han fastelagz tijden honom til räfwa gifwet begiärandes nu af honom allenast gärnet, til-sades altså wefwaren geenet genast ifrån sin lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade att in wenda p.

Sivu 1/1

102 sanaa

suomi

Ennakoiva tekstinsvöittä: käytössä

Helppokäyttöisyys: tutustu suosituksiin

Keskity

100 %

Automaattinen tallennus

Asiakirja1 -...

Haku

W

RL

—

□

×

TiedostoAloituspääteRakenneAsetteluViittauksetPostituksetTarkistaNäytäOhjeAcrobat

Liitä

Leikepöytä

Fontti

Kappale

Tyylit

Muokkaus

Luo PDF-tiedosto ja jaa linkki

Luo PDF-tiedosto ja jaa se Outlookilla allekirjoituksia

Pyydä

Sanele

Kirjoitusavustaja

Apuohjelmat

Jaa

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordtwickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om dentiufnat som Rytaren Hendrich Påhlask begänget hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för mantes tillsanningens bekännelse, den der om siidor fulkomligen intygade att Pahleck bekänt hafwer, att han honom 12 D värde afhändt hafwer detta efter begiären adsacta fördes, häradzskrifwaren axel koper, kärke till wefwaren Oxeldinmanen, att han intet wil fördig giöra den räf som han fastelagz tijden honom til räfwa gifwet begiärandes nu af honom allenast gærnet, tilsades altså wefwaren geenet genast ifrån sin lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade att in wenda

1/1

OR sana

ruotei (Ruotei)

Ennenkain tekstinuottaja kääntö...

Halennokuttajien kaikki kunnossa

Verbitu

100%

4 det exempel af att jag och minn, och minn, och minn, och minn,
 5 af Lova, fuln, på en dag dyg af Lova, och minn.
 6 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 7 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 8 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 9 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 10 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 11 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 12 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 13 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 14 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 15 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 16 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 17 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 18 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 19 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 20 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 21 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 22 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 23 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 24 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 25 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 26 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 27 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 28 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 29 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 30 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 31 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,
 32 Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova, Lova,

1 1509
2 127
3 Lars Melckiorson, Michel Ikoheinen, och Hendrich Päsöin
4 är förrättat, dij effter Harnisköldz begiäran förordna
5 des iämpte häradzhöfdingen, Madz Päsöin, Madz Pöllöin
6 och Jöran Pulkin, på en Ny Syn och besichtning,
7 Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordt-
8 wickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om den
9 tiufnat som Rytteren Hendrich Pålask begänget
10 hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för
11 mantes tillsanningens bekännelse, den der om
12 sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekändt
13 hafwer, att han honom 12 D wärde afhändt hafwer
14 detta effter begiäran adsacta fördes,
15 häradzskrifwaren axel koper, kärke till wefwaren
16 Oxeldinmanen, att han intet wil fördig giöra den
17 räf som han fastelagz tijden honom til räfwä gifwet
18 begiärandes nu af honom allenast gärnet, til-
19 sades altså wefwaren geenet genast ifrån sin
20 lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade
21 att in wenda p.
22 Emellan Michel Kenoin, och Tholas Naukarins sam-
23 fälte tegar, förordnades Nembdemannen Lars Mil-
24 morson, Hendrich Päsöin, och Påhl Nättuin, att dhela
25 dhem emellan effter öhre och ortung p
26 Saligl. lagläsarens Naqvini åkerlandz Enckia sin be-
27 swarade öfwer Anders Larson, att han skall hugget
28 swidie på hennes landh, och sedermera der på
29 rofwer sedt, begiärandes nu att det till nästa
30 ting arresteras måtte, då parterna kunna medh doom



Etusivu

Kokoelmat

Tunnisteet

Global Text Search

Home > Collections > Luostarinen > 1683 s 1567



Import Text

Lisää sivuja

☐ 0 Valitut Tunnista Junamalli Vie Pages

Filter (0)



Sivuja per sivu 96

< 1 1 >



https://www.youtube.com/watch?v=lCdL_kKBMn8



First Steps with Transkribus

Gemini

Kehitä ideoitasi ja tuottavuuttasi

Aloita esimerkiksi kirjoittaminen,
suunnitteleminen ja oppiminen
keskustelemalla Googlen tekoälyn kanssa

Kirjaudu sisään



✦ Tässä on ehdotus pakkauslistaan
viikonlopun mittaiselle
telttaretkelle, jossa on mukana
koira:

Yleisiä varusteita:

Telttä (riippuen retken kestosta ja
sääoloista)

<https://gemini.google.com/> Kirjautumissivu



Kokeile Gemini Advancedia

kuukauden ajan

Saat Gemini Advancedin, 2 Tt tallennustilaa ja Google-sovelluksiin integroidun Geminin kuukaudeksi hintaan ~~22,99~~ € 0 €/kk



Kokeile nyt

Hei Reijo

Ihmiset tarkastavat joitain tallennettuja keskusteluja parantaakseen Googlen tekoälyä. Voit estää tulevien keskustelujen käytön tähän tarkoitukseen laittamalla Gemini-sovellustoiminnan pois päältä. Jos asetus on päällä, älä lisää tietoja, joita et halua tarkastettavan tai käytettävän. [Näin se toimii](#)

[Hallinnoi toimintaa](#)

[Sulje](#)



Kysy Geminiltä



Lapset:

Antti Juho Kananen, s. 22.8.1830 Heinävesi, Parkumäki 11. *Tauluun 78.*
Katariina Holopainen o.s. Kananen, s. 13.3.1835 Heinävesi, Parkumäki 11. *Tauluun 142.*
Juho Heikki Kananen, s. 10.3.1839 Heinävesi, Ahvensalmi 2. *Tauluun 143.*
Riitta Maria Karttunen o.s. Kananen, s. 4.2.1843 Kerimäki, Vuokola. *Tauluun 163.*
Paavo Kananen, s. 24.6.1849 Kerimäki, Vuokala, k. 9.11.1872 Heinävesi, Vihtari 12.

Taulu 78

XVI Antti Juho Kananen, *Taulusta 77, (isä Antti Kananen)*, torppari, s. 22.8.1830 Heinävesi, Parkumäki 11, k. 6.4.1889 Heinävesi, Pölläkkä. Syntymäaikana myös 24.8.1831. Muuttanut: Kerimäeltä perheen ja äitinsä kanssa 1860 Heinävesi Vihtari 12:sta.

Puoliso: Vihitty 29.10.1870 Heinävesi **Henrikka Kananen o.s. Pesonen**, s. 18.12.1844 Hasumäki 2, k. 18.4.1927 Savonranta, Kerkkä. Vanhemmat: Eriga Pesonen ja Anna Leena Karvinen.

Lapset:

Antti Kananen, s. 17.12.1871 Heinävesi, Hasumäki 2. *Tauluun 79.*
Karoliina Issakainen, Luostarinen o.s. Kananen, s. 24.11.1874 Heinävesi, Hasumäki 2. *Tauluun 80.*
Iida Pakarinen o.s. Kananen, s. 12.9.1878 Heinävesi, Vihtari 12. *Tauluun 81.*
Taavetti Kananen, s. 3.7.1881 Heinävesi, Vihtari 2. *Tauluun 82.*
Johannes Kananen, s. 28.11.1884 Heinävesi, Hasumäki 2. *Tauluun 118.*
Anni Reinikainen, Kastikainen o.s. Kananen, s. 17.10.1889 Heinävesi, Hasumäki 2. *Tauluun 141.*

Taulu 79

XVII Antti Kananen, *Taulusta 78, (isä Antti Kananen)*, venemestari, s. 17.12.1871 Heinävesi, Hasumäki 2, k. 19.4.1952 Heinävesi, Pilppa 12.

Muistiinpanot: Henkikirja 1918 s. 1389

Puoliso: **Anna Miina Kananen o.s. Hirvonen**, s. 8.3.1871 Heinävesi, Pölläkkä.

Lapset:

Julianna Kananen, s. 18.5.1893 Heinävesi, Pölläkkä.

Taulu 80

XVII Karoliina Issakainen, Luostarinen o.s. Kananen, *Taulusta 78, (isä Antti Kananen)*, s. 24.11.1874 Heinävesi, Hasumäki 2, k. 10.6.1943 Savonranta. Muuttanut: 1891 Savonrannalle.

1. puoliso: Vihitty 3.11.1901 Heinävesi **Reetrikki Luostarinen**, torppari, s. 13.4.1848 Heinävesi, k. 19.1.1920 Savonranta. Muuttanut: 1918 Savonrannalle.

2. puoliso: Vihitty 13.2.1921 Savonranta **Pekka Issakainen**, s. 21.1.1878 Heinävesi, k. 30.1.1937.

Muistiinpanot: On lapsia



Hei Reijo



Kirjoita pehe tarina: XVI Antti Juho Kananen,
Taulusta 77, (isä Antti Kananen), torppari, s. 22.8.1830 Heinävesi,
Parkumäki 11, k. 6.4.1889 Heinävesi, Pölläkkä. Syntymäaikana myös 24.8.1831.
Muuttanut: Kerimäeltä perheen ja äitinsä kanssa 1860 Heinävesi Vihtari 12:sta.
Puoliso: Vihitty 29.10.1870 Heinävesi Henrikka Kananen
o.s. Pesonen, s. 18.12.1844 Hasumäki 2, k. 18.4.1927 Savonranta, Kerkkä.
Vanhemmat: Eriga Pesonen ja Anna Leena Karvinen.





Kirjoita pehe tarina: XVI Antti Juho Kananen,
Taulusta 77, (isä Antti Kananen), torppari, s. 22.8.1830
Heinävesi,...



Antti Juho Kananen: Torpparin elämä Heinävedellä

Lapsuus ja nuoruus

Antti Juho Kananen syntyi 22. elokuuta 1830 Heinävedellä, Parkumäellä. Torpparin poikana hän kasvoi tutuksi kovan työn kanssa. Nuorena miehenä hän muutti perheensä kanssa Kerimäeltä Heinävedelle, Vihtariin. Elämä torpparina oli vaatimatonta, mutta Antti oli tottunut tekemään työtä.

Perheen perustaminen

Vuonna 1870 Antti avioitui Henrikka Pesosen kanssa. Pariskunta asettui taloksi ja perhe alkoi kasvaa. He saivat kuusi lasta, joista kukin kantoi omalla tavallaan vanhempiensa perintöä.

Elämän viimeiset vuodet

Antti kuoli 6. huhtikuuta 1889 Heinävedellä, Pölläkässä. Vaikka hänen elämänsä oli lyhyt, hän ehti nähdä lastensa kasvavan ja perustavan omia perheitään. Antti Juho Kananen oli tavallinen torppari, mutta hänen elämänsä oli täynnä työtä, perhe-elämää ja sitoutumista yhteisöön.

Perheen kohtalot

Antin lapsista monet muuttivat pois Heinävedeltä ja menivät naimisiin eri puolille Suomea. Heidän jälkeläisensä ovat levittäytyneet laajalle alueelle, mutta juuret juontavat aina takaisin Heinävedelle,



Kysy Geminiltä



ChatGPT ●

Help me debug

a Python script automating daily
reports ●

Get started

Log in

Sign up



[Terms of use](#) | [Privacy policy](#)

<https://chat.openai.com/auth/login> Kirjautumissivu



Welcome back

Email address

|

Continue

Don't have an account? [Sign Up](#)

OR



Continue with Google



Continue with Microsoft Account



Continue with Apple

[Terms of Use](#) | [Privacy Policy](#)

Valitse kirjautumistapa



Google-sisäänkirjautumisella on uusi ulkoasu

Kirjautumissivua on modernisoitu

[Lue lisää](#)

[Ohita](#)

 Kirjaudu Google-tilillä



Kirjaudu sisään

Jatka sovellukseen [OpenAI](#).

Sähköposti tai puhelin

[Unohditko sähköpostiosoitteesi?](#)

Seuraavaksi OpenAI saa Googlelta nimesi, sähköpostiosoitteesi, kieliasetuksesi ja profiilikuvasi. Ennen kuin OpenAI otetaan käyttöön, voit tutustua sen [tietosuojakäytäntöön](#) ja [käyttöehtoihin](#).

[Luo tili](#)

[Seuraava](#)

Suomi



[Ohje](#)

[Tietosuoja](#)

[Ehdot](#)

Kirjautuminen Google tilillä



 Kirjaudu Google-tilillä



Tervetuloa



Lisää salasana

☐ Näytä salasana

Seuraavaksi OpenAI saa Googlelta nimesi, sähköpostiosoitteesi, kieliasetuksesi ja profiilikuvasi. Ennen kuin OpenAI otetaan käyttöön, voit tutustua sen [tietosuojakäytäntöön](#) ja [käyttöehtoihin](#).

[Unohditko salasanasasi?](#)

[Seuraava](#)

Suomi



[Ohje](#)

[Tietosuoja](#)

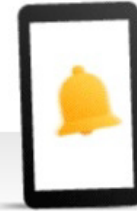
[Ehdot](#)

Kirjautuminen Google tilillä



Kaksivaiheinen vahvistus

Kun yrität kirjautua sisään, Google haluaa varmistaa henkilöllisyytesi tilisi suojaamiseksi



Kaksivaiheinen vahvistus

Hanki vahvistuskoodi

Jotta saat vahvistuskoodin, sinun on ensin vahvistettava tilille ...72 lisäämäsi puhelinnumero. *Viestistä veloitetaan normaalin hinnaston mukaan.*



Puhelinnumero



Älä kysy uudelleen tällä laitteella

[Kokeile toista tapaa](#)

[Lähetä](#)





Google-sisäänkirjautumisella on uusi ulkoasu

Kirjautumissivua on modernisoitu

[Lue lisää](#)

[Ohita](#)

 Kirjaudu Google-tilillä



Kaksivaiheinen vahvistus

Kun yrität kirjautua sisään, Google haluaa varmistaa henkilöllisyytesi tilisi suojaamiseksi



Lähetä uudelleen

Kuusinumeroinen vahvistuskoodi lähetettiin juuri tekstiviestillä numeroon

[Redacted phone number]

Anna koodi

G-



Älä kysy uudelleen tällä laitteella

[Kokeile toista tapaa](#)

[Seuraava](#)

Suomi



[Ohje](#)

[Tietosuoja](#)

[Ehdot](#)

Kirjautuminen Google tilillä



ChatGPT ▾

RL



ChatGPT



Tutustu GPT:ihin

Miten voin auttaa?

Lähetä viesti ChatGPT:lle



Luo kuva



Suunnittele



Tee yhteenveto tekstistä



Ideoi



Yllätä minut

Lisää



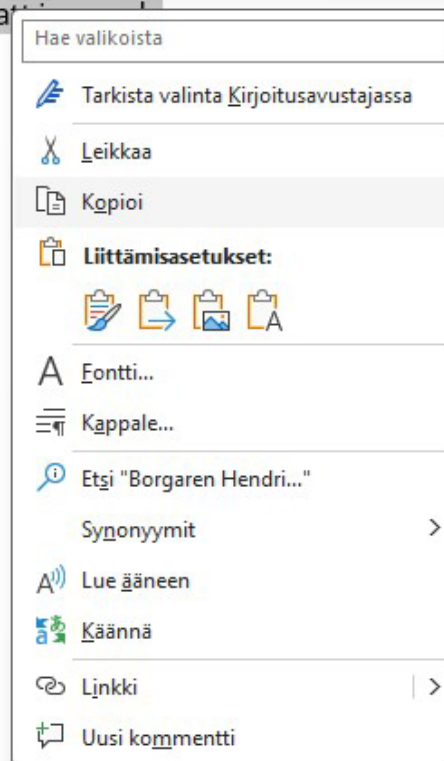
Päivitä sopimus

Enemmän käyttöoikeuksia...

ChatGPT voi tehdä virheitä. Suosittelemme tarkastamaan tärkeät tiedot.



Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordtwickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om dentiufnat som Ryttaren Hendrich Påhlask begänget hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för mantes tillsanningens bekännelse, den der om sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekändt hafwer, att han honom 12 D värde afhändt hafwer detta effter begiären adsacta fördes, häradszskrifwaren axel koper, kårde han fastelad tilsades alts intet hade at





ChatGPT ▾

RL



ChatGPT



Tutustu GPT:ihin

Miten voin auttaa?

Kirjoita tämä suomeksi: |



Luo kuva

Suur

Ideoi

Yllätä minut

Lisää

Kumoa

Tee uudelleen

Leikkaa

Kopioi

Lijitä

Lijitä ilman muotoilua

Poista

Valitse kaikki

Tarkastele saavutettavuusominaisuuksia

Tarkastele



Päivitä sopimus

Enemmän käyttöoikeuksia...

ChatGPT voi tehdä virheitä. Suosittelemme tarkastamaan tärkeät tiedot.

?



ChatGPT



Tutustu GPT:ihin

Miten voin auttaa?

Kirjoita tämä suomeksi: Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordtwickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om dentiufnat som Ryttaren Hendrich Påhlask begänget hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för mantes tillsanningens bekännelse, den der om sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekänt hafwer, att han honom 12 D wärde afhändt hafwer detta effter begiären adsacta fördes, häradzskrifwaren axel koper, kärke till wefwaren Oxeldinmanen, att han intet wil fördig giöra den räf som han fastelagz tijden honom til räfwa gifwet begiärandes nu af honom allenast gärnet, tilsades altså wefwaren geenet genast ifrån sin lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade att in wenda



Luo kuva



Suunnittele



Tee yhteenveto tekstistä



Ideoi



Yllätä minut



Lisää



Päivitä sopimus

Enemmän käyttöoikeuksia...



ChatGPT ▾

↑ Jaa

RL



ChatGPT



Tutustu GPT:ihin

Tänään

Petter Jordtwickson kuulustelu ...

Kirjoita tämä suomeksi: Borgaren Hendrich Engelhagen framhade Petter Jordtwickson, medh begiäran, att han måtte förhöras, om dentiufnat som Ryttaren Hendrich Påhlask begänget hafwer, och Engelhagen tilhördt, hwilken noga för mantes tillsanningens bekännelse, den der om sijdor fulkomligen intygade att Pahleck bekänt hafwer, att han honom 12 D värde afhändt hafwer detta effter begiären adsacta fördes, häradszkrifwaren axel koper, kärke till wefwaren Oxeldinmanen, att han intet wil fördig giöra den räf som han fastelagz tijden honom til räfwa gifwet begiärandes nu af honom allenast gärnet, tilsades altså wefwaren geenet genast ifrån sin lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade att in wenda



Porvari Hendrich Engelhagen toi esiin Petter Jordtwicksonin ja pyysi, että häntä kuulusteltaisiin sen suhteen, mitä ratsumies Hendrich Påhlask oli tehnyt ja mikä kuului Engelhagenille. Hänet määrättiin tarkoin tunnustamaan totuus, ja lopulta vahvistettiin, että Påhlask oli tunnustanut vieneensä häneltä 12 taalarin arvosta. Tämä merkittiin pöytäkirjaan pyynnön mukaisesti.

Kihlakunnankirjuri Axel Koper nosti kanteen kutoja Oxeldinmania vastaan, koska tämä ei ollut suorittanut valmiiksi kangasta, jonka kutomiseen hänelle oli määrää aika annettu. Hän vaati nyt vain työn tuloksen luovutusta. Kutomista pyydettiin toimittamaan heti, koska vastaajalla ei ollut mitään perusteltua vastaväitettä esitettävänä.

🔊 📄 👍 🗑️ ↺ ▾



Lähetä viesti ChatGPT:lle



Päivitä sopimus

Enemmän käyttöoikeuksia...

ChatGPT voi tehdä virheitä. Suosittelemme tarkastamaan tärkeät tiedot.

?

Bl. 20 1819
Pigan Susanna Serafia Lautiaius som härifrån
flyttat till Heinävesi; är född år Ettahundra
Ett / 1801 /, läser, nagra hundra ord i bok, äfven något
utantill, ätteri och en Catechesis, men har ännu ej
härskades bevisat någon skrift skola. Till förefallande
äktenskap är hon härifrån guderlös. Begär vi
den 17. April 1819 - Eric Wikberg
Pastor i Edineus

Antut pag 206 Carl

Kirjoita tämä suomeksi: no 20 1819.

Pigan Susanna Scrafia Lautian, som hänfrån
flyttat till Heinäväsi, är född år ettasende ättchundrede
ett /1801 %. Låsa någorlunde då i bok, öfom någodts
utantils, Luthers meore Cateheses, men han ännu ocke
hörstades bwöstet någon skrift skola. Till förefallande
ägtenskap är hon hålifwa hindalös Leppävirda

den 17. Aprill 1819.

Eri Wikborg
Pastors Adjonet

annot pag 206 banl



No 20, vuosi 1819.

Piika Susanna Scrafia Lautialta, joka on muuttanut Heinävedelle, on syntynyt vuonna
tuhatkahdeksansataa yksi (1801). Hän osaa lukea jotenkuten, mutta vain kohtalaisesti, ja on oppinut
ulkoa jonkin verran Lutherin pientä katekismusta. Hän ei kuitenkaan ole vielä osallistunut
ehtoolliskouluun. Tulevaa avioliittoa varten hän on kuitenkin esteetön.

Leppävirralla 17. huhtikuuta 1819.

Eri Wikborg

Pastorin apulainen

(merkintä sivulla 206 kirkonkirjoissa)

Kananen-perheen tarina

XVI Antti Juho Kananen syntyi 22. elokuuta 1830 Heinäveden Parkumäellä torppariperheeseen. Joidenkin tietojen mukaan hänen syntymäaikansa oli 24. elokuuta 1831, mutta tarkempi päiväys jää epävarmaksi. Antti Juho oli isänsä jalanjäljissä maanviljelijä ja torppari, joka vietti elämänsä työtä tehden ja perhettään elättäen. Vuonna 1860 hän muutti Kerimäeltä Heinävedelle Vihtarin kylään yhdessä perheensä ja äitinsä kanssa. Torppariperheen elämä oli vaatimattoman työntäyteistä, mutta he elivät vahvasti kiinni maassa ja kylänsä yhteisössä.

Antti Juho avioitui 29. lokakuuta 1870 Henrikka Pesosen kanssa, joka oli syntynyt 18. joulukuuta 1844 Hasumäen kylässä. Henrikka tuli perheeseen, joka vaali perinteisiä arvoja, ja hän jakoi puolisonsa kanssa arkea sekä ilot että surut. Henrikka eli pitkän elämän ja menehtyi 18. huhtikuuta 1927 Savonrannan Kerkällä.

Pariskunta sai kuusi lasta, joista jokainen jatkoi suvun tarinaa omalla polullaan:

1. **Antti Kananen** (s. 17.12.1871, Heinävesi, Hasumäki 2) siirtyi aikanaan tauluun 79. Hän jatkoi isänsä tavoin maatalouden parissa, luoden oman perheensä ja elämänsä.
2. **Karoliina Issakainen, Luostarinen** (os. Kananen, s. 24.11.1874, Heinävesi, Hasumäki 2) löysi elämälleen suuntansa ja mainitaan taulussa 80.
3. **Iida Pakarinen** (os. Kananen, s. 12.9.1878, Heinävesi, Vihtari 12) kirjattiin tauluun 81, ja hän jätti jälkeensä oman perheensä muiston.
4. **Taavetti Kananen** (s. 3.7.1881, Heinävesi, Vihtari 2) mainitaan taulussa 82. Hänen elämänsä polku sisälsi samoin sitkeää työntekoa.
5. **Johannes Kananen** (s. 28.11.1884, Heinävesi, Hasumäki 2) siirtyi tauluun 118, jättäen oman jälkensä perheen historiaan.
6. **Anni Reinikainen, Kastikainen** (os. Kananen, s. 17.10.1889, Heinävesi, Hasumäki 2) siirtyi myöhemmin tauluun 141. Hän oli perheen nuorimmainen ja syntyi juuri isänsä kuoleman jälkeen.

Antti Juho Kananen menehtyi 6. huhtikuuta 1889 Pölläkän kylässä Heinävedellä, jättäen perheensä jatkamaan hänen aloittamaansa työtä. Hänen elämäntarinansa kuvastaa suomalaisen torpparin sitkeyttä ja perhekeskeisyyttä aikana, jolloin elämä oli täynnä haasteita mutta myös yhteisöllisyyden voimaa.

Henrikka piti huolta perheestä vielä vuosikymmeniä Antti Juhon kuoleman jälkeen, varmistaen lasten hyvän kasvatuksen ja perheen perinteiden jatkumisen. Kanasten tarina on yksi lukemattomista kertomuksista, jotka muodostavat osan suomalaista maaseutuhistoriaa.



ChatGPT

Jaa

RL

ChatGPT

Tutustu GPT:ihin

Tänään

Petter Jordtwickson kuulustelu

Kirjoita tämä suomeksi: Borgaren Hendrich framhade Petter Jordtwickson, medh be måtte förhöras, om dentiufnat som Ryt Pålask begänget hafwer, och Engelha hwilken noga för mantes tillsanningens der om sijdor fulkomligen intygade att hafwer, att han honom 12 D wärde afh effter begiären adsacta fördes, häradzsl koper, kärke till wefwaren Oxeldinmane fördig giöra den räf som han fastelagz tijden honom til räfwa gifwet begiärandes nu af honom allenast gärnet, tilsades altså wefwaren geenet genast ifrån sin lefwerera, aldenstundh han här emot intet hade att in wenda

Omat GPT:t

Mukauta ChatGPT:tä

Asetukset

Päivitä sopimus

Kirjaudu ulos



Porvari Hendrich Engelhagen toi esiin Petter Jordtwicksonin ja pyysi, että häntä kuulusteltaisiin sen suhteen, mitä ratsumies Hendrich Pålask oli tehnyt ja mikä kuului Engelhagenille. Hänet määrättiin tarkoin tunnustamaan totuus, ja lopulta vahvistettiin, että Pålask oli tunnustanut vieneensä häneltä 12 taalarin arvosta. Tämä merkittiin pöytäkirjaan pyynnön mukaisesti.

Kihlakunnankirjuri Axel Koper nosti kanteen kutoja Oxeldinmania vastaan, koska tämä ei ollut suorittanut valmiiksi kangasta, jonka kutomiseen hänelle oli määrää aika annettu. Hän vaati nyt vain työn tuloksen luovutusta. Kutomista pyydettiin toimittamaan heti, koska vastaajalla ei ollut mitään perusteltua vastaväitettä esitettävänä.

🔊 📄 👍 🗨️ ↺



Lähetä viesti ChatGPT:lle



Päivitä sopimus

Enemmän käyttöoikeuksia...





Päivitä sopimuksesi

Henkilökohtainen

Yritys

Free

\$0 USD/
kuukausi

Kokeile, miten tekoäly voi auttaa sinua arjen tehtävissä

Nykyinen sopimus

- ✓ GPT-4o minin käyttöoikeus
- ✓ Vakioäänikeskustelut
- ✓ GPT-4o-mallin rajoitettu käyttöoikeus
- ✓ Rajoitettu käyttöoikeus tiedostojen lähettämiseen, edistyneeseen tietojen analyysiin, verkon selaukseen ja kuvanluontiin
- ✓ Käytä mukautettuja GPT:itä

Onko sinulla olemassa oleva sopimus? Lue [laskutusohjeet](#)

Plus SUOSITTU

\$20 USD/
kuukausi

Paranna tuottavuutta ja luovuutta laajennetulla käyttöoikeudella

Hanki Plus

- ✓ Samat ominaisuudet kuin Free-versiossa
- ✓ Laajennettu käyttöoikeus viestintään, tiedostojen lähettämiseen, edistyneeseen tietojen analyysiin ja kuvanluontiin
- ✓ Käyttöoikeus edistyneeseen äänitilaan ja videosityötteisiin
- ✓ Rajoitettu käyttöoikeus malleihin o1 ja o1-mini
- ✓ Mahdollisuuksia testata uusia ominaisuuksia
- ✓ Luo ja käytä projekteja ja mukautettuja GPT:itä.
- ✓ Rajoitettu käyttöoikeus Sora-videon luontiin

[Käyttöraajat ovat voimassa](#)

Pro

\$200 USD/
kuukausi

Korkeimmalla käyttöoikeudella saat eniten hyötyä OpenAI:sta

Hanki Pro

- ✓ Samat ominaisuudet kuin Plus-versiossa
- ✓ Rajoittamaton käyttöoikeus malleihin o1, o1-mini ja GPT-4o, sekä edistyneeseen äänitilaan
- ✓ Korotetut rajat videoille ja näytön jakamiselle edistyneessä äänitilassa
- ✓ Käyttöoikeus o1-pro-tilaan, joka käyttää enemmän laskentatehoa antaakseen parhaat vastaukset vaikeimpiin kysymyksiin.
- ✓ Laajennettu käyttöoikeus Sora-videon luontiin

Rajoittamaton väärinkäytön vastaisten turvasääntöjen puitteissa. [Lue lisää](#)



Tarvitsetko lisää ominaisuuksia yrityksellesi?

Näytä [ChatGPT Enterprise](#)

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös.

Delning av egendom



How can I help you today?

Write a text
inviting my neighbors to a barbecue

Write a thank-you note
to my interviewer

Brainstorm content ideas
for my new podcast on urban design

Recommend activities
for a team-building day with remote employees

Message ChatGPT...



ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.



Lisää liittämällä tai kirjoita käännettävä teksti Message ChatGpt.. kenttään. Esimerkki juttuja
Esimerkkitapaus 1700-luvun ruotsin tekstin kääntäminen suomeksi: ensin käännös
nykyruotsiksi

New chat

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös.

Delning av egendom

Upgrade plan
Get GPT-4, DALL-E, and more

R Reijo Luostarinen

ChatGPT 3.5



How can I help you today?

Explain nostalgia
to a kindergartener

Explain options trading
if I'm familiar with buying and selling stocks

Tell me a fun fact
about the Golden State Warriors

Create a charter
to start a film club

Kirjoita tämä Ruotsiksi: Den twist och oenigheet som wautemellan Mickel Kaniainen och dess granne Anders Sangi, angående denförras hustrus een kiortall, och något bärgat höö, berättade parterne sin emellan så wijda wara bylagt, att Anders Sangi lefwererar till Kanninen tredierndels tunna Stanmål, hälften i råg och koan, hwilken förlijkning uppå parterns begiäran i Protocollet blef inrycke, och till desse större säkerheet med dom Stadfäst.



ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.

?

Poista mahdolliset tavutus merkit. Lisää tekstin alkuun **Kirjoita tämä Ruotsiksi:**
Lähetä teksti käännettäväksi lähetä painikkeesta (Mustapohja ja valkea nuoliylös)

New chat

Today

Oenighet och förlikning. ...

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös.

Delning av egendom

Upgrade plan
Get GPT-4, DALL-E, and more

Reijo Luostarinen

ChatGPT 3.5

You

Kirjoita tämä Ruotsiksi: Den twist och oenigheet som wautemellan Mickel Kaniainen och dess granne Anders Sangi, angående denförras hustrus een kiortall, och något bärgat höö, berättade parterne sin emellan så wijda wara bylagt, att Anders Sangi lefwererar till Kanninen tredierndels tunna Stanmål, hälften i råg och koan, hwilken förlikning uppå parterns begiäran i Protocollet blef inrycke, och till desse större säkerheet med dom Stadfäst.

ChatGPT

Den tvist och oenighet som uppstod mellan Mickel Kaniainen och hans granne Anders Sangi, angående den förras hustrus en kofta och en del undanschaffat hö, berättade parterna emellan såsom vara fullständigt löst, att Anders Sangi levererar till Kaniainen en tredjedelstunna skälmått, hälften i råg och hälften i korn. Denna förlikning, på parternas begäran, infördes i protokollet och stadfästes med dom för ytterligare säkerhet.

Kirjoita tämä Suomeksi: Den tvist och oenighet som uppstod mellan Mickel Kaniainen och hans granne Anders Sangi, angående den förras hustrus en kofta och en del undanschaffat hö, berättade parterna emellan såsom vara fullständigt löst, att Anders Sangi levererar till Kaniainen en tredjedelstunna skälmått, hälften i råg och hälften i korn. Denna förlikning, på parternas begäran, infördes i protokollet och stadfästes med dom för ytterligare säkerhet.

ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.

Kopioi nykyruotsin käännös ja liitä testi syöttö kenttään.
Lisää tekstin alkuun **Kirjota tämä Suomeksi:** ja paina lähetä nappia

New chat

ChatGPT 3.5

Today

Oenighet och förlikning.

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös.

Delning av egendom

Upgrade plan
Get GPT-4, DALL-E, and more

Reijo Luostarinen

inrycke, och till desse större säkerheet med dom Stadfäst.

ChatGPT

Den tvist och oenighet som uppstod mellan Mickel Kaniainen och hans granne Anders Sangi, angående den förras hustrus en kofta och en del undanschaffat hö, berättade parterna emellan såsom vara fullständigt löst, att Anders Sangi levererar till Kaniainen en tredjedelstunna skälmått, hälften i råg och hälften i korn. Denna förlikning, på parternas begäran, infördes i protokollet och stadfästes med dom för ytterligare säkerhet.

You

Kirjoita tämä Suomeksiksi: Den tvist och oenighet som uppstod mellan Mickel Kaniainen och hans granne Anders Sangi, angående den förras hustrus en kofta och en del undanschaffat hö, berättade parterna emellan såsom vara fullständigt löst, att Anders Sangi levererar till Kaniainen en tredjedelstunna skälmått, hälften i råg och hälften i korn. Denna förlikning, på parternas begäran, infördes i protokollet och stadfästes med dom för ytterligare säkerhet.

ChatGPT

Se riita ja erimielisyys, joka syntyi Mickel Kaniainenin ja hänen naapurinsa Anders Sangin välillä, koskien edellisen vaimon takkia ja osaa piilotetusta heinästä, kerrottiin osapuolten kesken olevan täysin sovittu niin, että Anders Sangi toimittaa Kaniainenille kolmanneksen tynnyriä mitattuna, puolet rukiista ja puolet ohrasta. Tämä sovinto, osapuolten pyynnöstä, kirjattiin pöytäkirjaan ja vahvistettiin tuomiolla lisävarmuuden vuoksi.

Is this conversation helpful so far?

Message ChatGPT...

ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.

Valmis käännös

New chat

ChatGPT 3.5

Today

Oenighet och förlikning.

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös.

Delning av egendom

Share

Rename

Delete chat

Upgrade plan

Get GPT-4, DALL-E, and more

Reijo Luostarinen

inrycke, och till desse större säkerheet med dom Stadfäst.

ChatGPT

Den tvist och oenighet som uppstod mellan Mickel Kaniainen och hans granne Anders Sangi, angående den förras hustrus en kofta och en del undanschaffat hö, berättade parterna emellan såsom vara fullständigt löst, att Anders Sangi levererar till Kaniainen en tredjedelstunna skälmått, hälften i råg och hälften i korn. Denna förlikning, på parternas begäran, infördes i protokollet och stadfästes med dom för ytterligare säkerhet.

You

Kirjoita tämä Suomeksiksi: Den tvist och oenighet som uppstod mellan Mickel Kaniainen och hans granne Anders Sangi, angående den förras hustrus en kofta och en del undanschaffat hö, berättade parterna emellan såsom vara fullständigt löst, att Anders Sangi levererar till Kaniainen en tredjedelstunna skälmått, hälften i råg och hälften i korn. Denna förlikning, på parternas begäran, infördes i protokollet och stadfästes med dom för ytterligare säkerhet.

ChatGPT

Se riita ja erimielisyys, joka syntyi Mickel Kaniainenin ja hänen naapurinsa Anders Sangin välillä, koskien edellisen vaimon takkia ja osaa piilotetusta heinästä, kerrottiin osapuolten kesken olevan täysin sovittu niin, että Anders Sangi toimittaa Kaniainenille kolmanneksen tynnyriä mitattuna, puolet rukiista ja puolet ohrasta. Tämä sovinto, osapuolten pyynnöstä, kirjattiin pöytäkirjaan ja vahvistettiin tuomiolla lisävarmuuden vuoksi.

Is this conversation helpful so far?

Message ChatGPT...

ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.

Jakaa, Nimetä uudelleen, Poista keskustelu

New chat

ChatGPT 3.5

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös. ...

Delning av egendom

Share link to Chat

Messages you send after creating your link won't be shared. Anyone with the URL will be able to view the shared chat.

You
kirjoita suomeksi tämä teksti: Föraren manhastig Petter Nicander producerade Lientenantens Wälädle Johan Wirilanders honom föraren lämnade skriftelige befallning under den 22. af denne månat, at i föllie af Hs: Öfwerstens Johan Wilhelm Lodes ordres denne Rätten föredraga huru som Clahs Lind och Lars Kanin, sedan de uti 1724 åhrs Mantals längt blifwit annoterade, blifwit uti Kong. Majjs. Krigtienst antagne den förre uti April Månad innewarande Åhr för corporal och den senare uti Martii Månad äfwen

Suomen kielen käännös.

March 6, 2024

More Info

Copy Link

Message ChatGPT...

ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.

Copy Link = antaa lähdelinkin

New chat



ChatGPT 3.5 ▾

Previous 7 Days

Suomen kielen käännös.

Delning av egendom



How can I help you today?

 Customize ChatGPT

 Settings

 Log out

 Reijo Luostarinen

Write a text

inviting my neighbors to a barbecue

Write a thank-you note

to my interviewer

Brainstorm content ideas

for my new podcast on urban design

Recommend activities

for a team-building day with remote employees

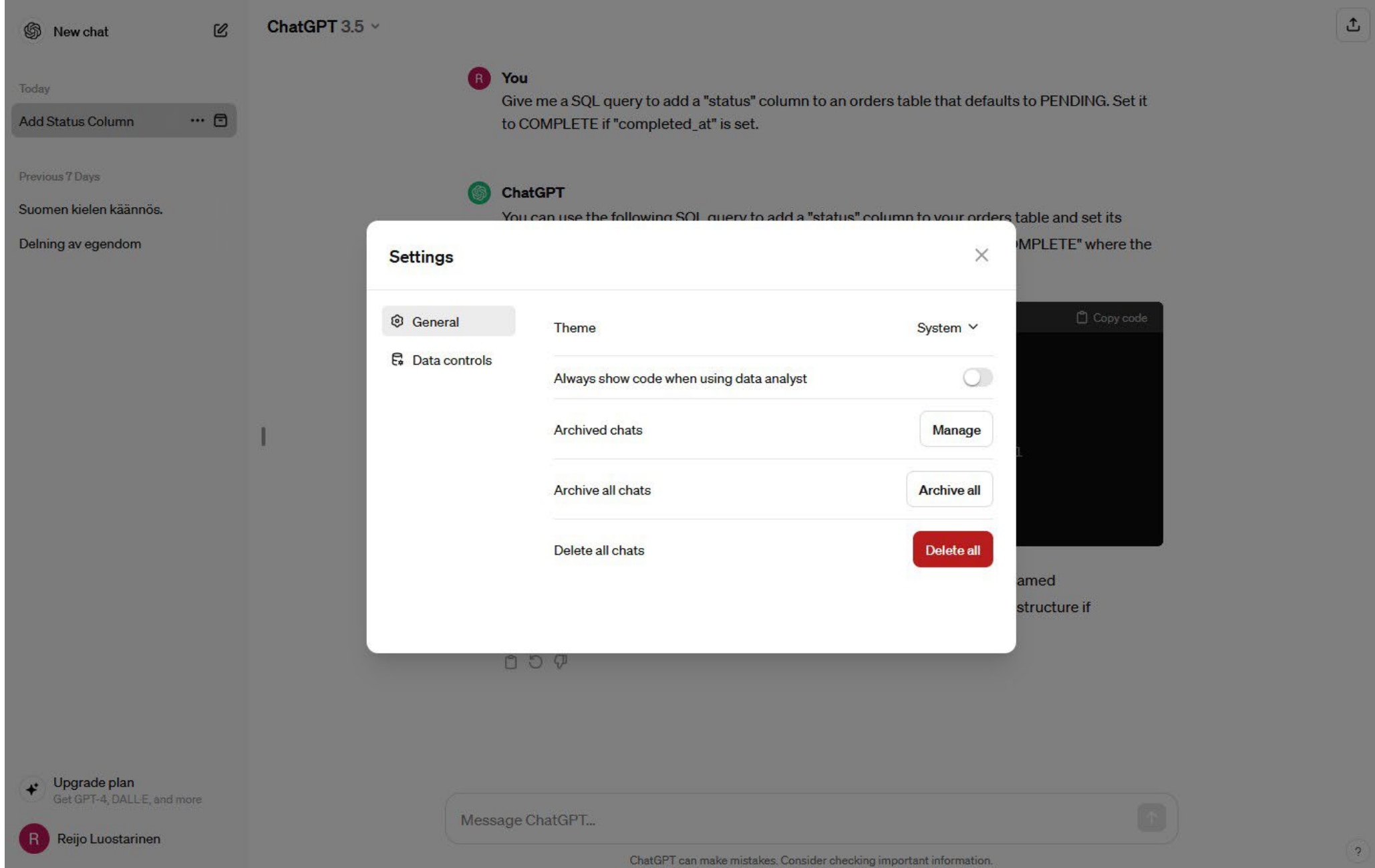
Message ChatGPT...



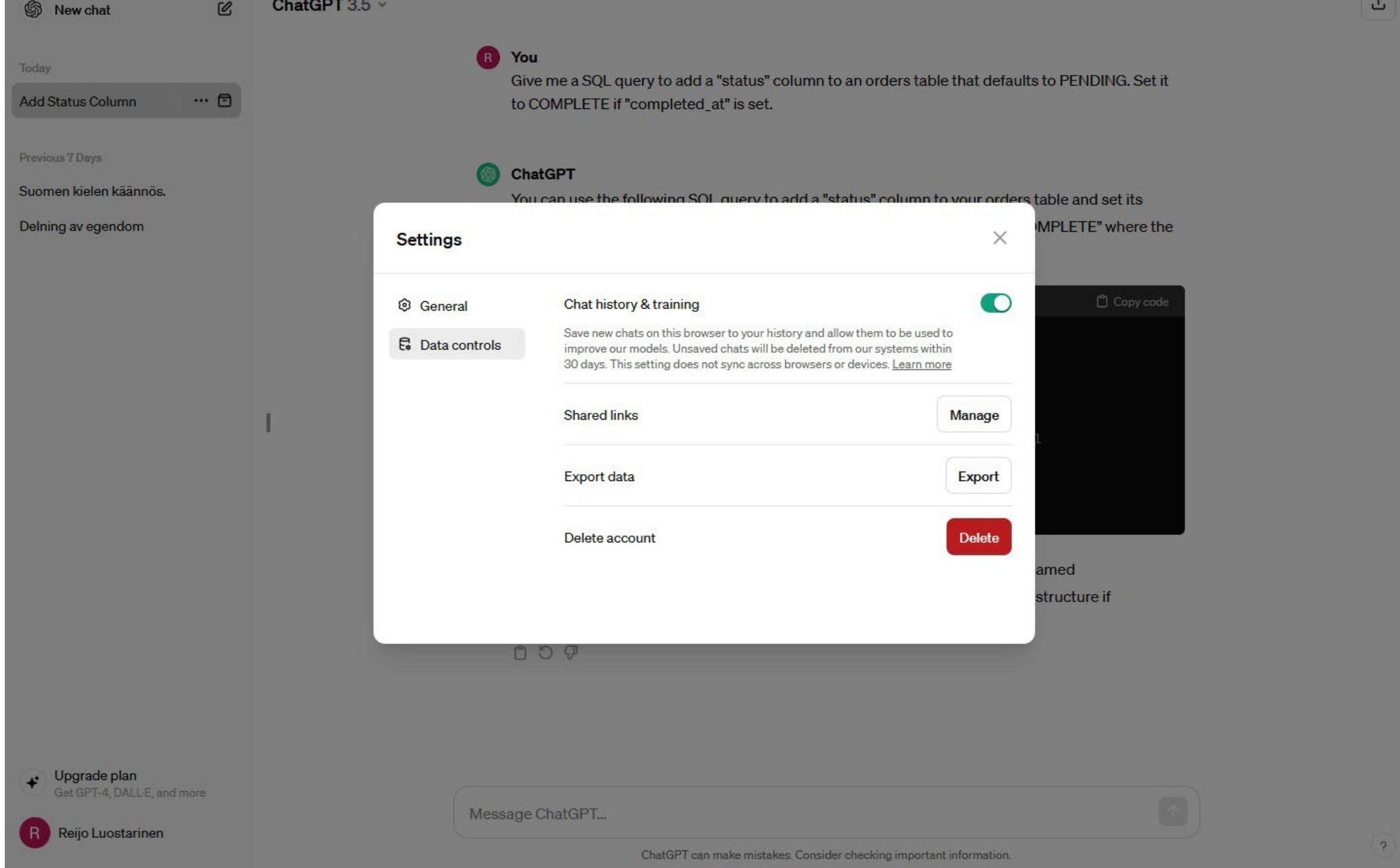
ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.



Asetukset ja ulos kirjautuminen



Asetukset General: Teemat, Näytä koodi aina, kun käytät data-analyytikkoja, Arkistoidut, Arkistoi kaikki, Poista kaikki



Asetukset Data Controls: Chat-historia ja koulutus, Jaetut linkit Hallitse, Tietojen vieminen Vienti, Poista tili

ChatGPT suomeksi - ChatGPT suomi

ChatGPT suomi -yhteisöstä saat ilmaisia käyttöoppaita, ehdotettuja työkaluja sisällön kirjoittamiseen, videoiden muokkaamiseen ja paljon muuta.

Liity ChatGPT:hen



<https://chat-gpt-suomi.fi/> Lisätietoa suomeksi

Kiitos